

## « Je n'avais jamais quitté la Syrie » / Topo, N°1, octobre 2016

### A. Les auteurs

1. Qui sont les deux auteurs qui ont réalisé cette bande dessinée ? Quelles ont été leurs rôles respectifs ? (scénario, dessin) (voir le trombino de la revue Topo)
2. Cette bande dessinée de 20 pages a été publiée dans la revue **Topo**. Quelle sont les particularités de cette revue ?
3. Cette bande dessinée paraît dans la rubrique *Témoignage* de Topo Comment les auteurs ont-ils travaillé selon vous ?

### B. Incipit : pages 80-81

#### **1. Organisation de la planche,**

- 1.1. Que pouvez-vous dire du découpage des p.80-81 ? Quelle impression ce type de découpage donne-t-il au lecteur ?
- 1.2. Pour la p.81, nommez le type de plans, de cadrages et d'angles de vue de chaque case. Que pouvez-vous dire de ce choix de cadrages ? Que pouvez-vous dire du champ de chaque case (profondeur, avant-plan, arrière-plan) ? Qu'est-ce que ce montage des images cherche à produire sur le lecteur ?

Case 1 :        Plan  
                  Cadrage  
                  Angle de vue

Case 2 :        Plan  
                  Cadrage  
                  Angle de vue etc...

- 1.3. Que pouvez-vous conclure sur la mise en page de cette page (sur le rapport entre le découpage et le choix des plans et cadrages des cases) ?

#### **2. Rapport texte /image**

- 2.1 Pouvez-vous définir les trois types de textes utilisés dans cette double planche p.80-81 ? Et tenter de dire qui parle ?
- 2.2 Que pouvez-vous dire du rapport texte / image ?
- 2.3 Quel autre moyen d'expression utilise cette particularité ?

#### **3. Couleurs et dessin**

- 3.1 Que remarquez-vous au niveau des couleurs entre les planches 80-81 et 82-83 ? Que pouvez-vous en dire (leur symbolique) ?
- 3.2. Quelle est l'émotion qui se dégage des dessins de la page 81 ? Comment le dessinateur fait-il passer cette émotion ?

### C. Pages 90-91 / 92-93 / 94

1. Que se passe-t-il p.90 qui marque une nouveauté dans la narration et le récit ?
2. P.90. Qui parle dans les cases 2 et 3 ? Quel est le rôle de ce texte ?
3. P.91. Comment est présenté graphiquement la variété des personnes avec qui Khalid va embarquer ?
4. Que dire du découpage des pages 92 et 93 et de son choix de couleurs ? Quel effet ces choix produisent-ils sur le lecteur ?
5. Analysez la case 1 de la p.94 (comment l'image est-elle composée ? que dit-elle par rapport au récit ?)
6. Comment l'auteur résout-il graphiquement le récit (case 2 p.94) ? Quel est le rôle du texte ici ?

### Synthèse

En quoi ce récit peut-il être qualifié de « bande dessinée de reportage » ?

**« Je n'avais jamais quitté la Syrie »**  
**Topo, N°1, octobre 2016**  
**Correction**

**A. Les auteurs**

1. Qui sont les deux auteurs qui ont réalisé cette bande dessinée ? Quelles ont été leurs rôles respectifs ? (scénario, dessin ?) (voir le trombino de la revue Topo)

Zyneb Dryef, journaliste indépendante, a travaillé pour rue 89 et le Monde, scénariste ici  
Benjamin Bachelier, dessinateur, illustrateur

2. Cette bande dessinée de 20 pages a été publiée dans la revue **Topo**. Quelle sont les particularités de cette revue ?

Bimestriel qui s'adresse au moins de 20 ans, et qui associe un journaliste et un dessinateur pour réaliser de l'information dessinée.

3. Cette bande dessinée paraît dans la rubrique *Témoignage* de Topo. Comment les auteurs ont-ils travaillé selon vous ?

La scénariste a probablement interviewé Alaa et Khalid, recueilli leur témoignage.

**B. Incipit : pages 80-81**

**1. Organisation de la planche**

1.1. Que pouvez-vous dire du découpage des p.80-81 ? Quelle impression ce type de découpage donne-t-il au lecteur ?

Planche organisée de façon régulière, avec un découpage horizontal en 3 bandes, 6 cases assez spacieuses. Provoque une régularité de lecture, impression de stabilité et d'espace.

1.2. Pour la p.81, nommez le type de plans, de cadrages et d'angles de vue de chaque case. Que pouvez-vous dire de ce choix de cadrages ? Que pouvez-vous dire du champ de chaque case (profondeur, avant-plan, arrière-plan) ? Qu'est-ce que ce montage des images cherche à produire sur le lecteur ?

Case 1 :        Plan : plan serré ou rapproché ou gros plan (avant plan/ arrière plan)  
                  Cadrage : angle plat ou légère contre plongée  
                  Angle de vue : femmes vues de profil et homme et enfant vus de face

Case 2 :        Plan : Plan large  
                  Cadrage : Plongée  
                  Angle de vue : vue de dos ou vue arrière

Case 3 :        Plan : plan serré ou rapproché ou gros plan (avant plan arrière plan)  
                  Cadrage : angle plat ou légère contre plongée  
                  Angle de vue : personnages vus de face ou 3/4

Une forme de symétrie ou de correspondance des cases (1 et 3) avec un contraste fort dans le choix des plans et cadrages (case 2 opposée aux cases 1 et 3).

Le champ des cases 1 et 3 est réduit par rapport au champ de la case 2 : crée une tension, une dynamique dans la lecture. Le champ est réduit mais construit avec une certaine profondeur permettant de créer un avant plan et un arrière plan dans les cases et un espace ainsi dramatisée (case 1 : visage de la femme au premier plan, œil blanc, personnages apeurés dans

l'arrière plan, case 3 : avant plan et gros plan sur le visage du passager, Alaa, expression de peur, accentuée par les gouttes d'angoisse)

Ce montage particulier cherche à impliquer le lecteur, crée une impression immersive, permet de se sentir au plus près des personnages tout en montrant la scène de façon plus objective (case 2) : distance pour comprendre la situation (le lieu).

1.3. Que pouvez-vous conclure sur la mise en page de cette page (sur le rapport entre le découpage et le choix des plans et cadrages des cases) ?

La régularité des cases et leur espace/surface permet de jouer sur une variété de composition d'images et permet d'installer le récit : fonction présentative des grandes images, montrer à la fois la ville et les personnages, les installer aussi dans une tension dramatique.

## **2. Rapport texte /image**

2.1 Pouvez-vous définir les trois types de textes utilisés dans cette double planche p.80-81 ? et tenter de dire qui parle ?

-dialogue : les personnages

-voix off subjective : le narrateur

-commentaire narratif objectif : l'auteur qui précise le lieu et la date de l'action

2.2 Que pouvez-vous dire du rapport texte /image ?

Plusieurs niveaux narratifs :

Le dialogue et le commentaire narratif sont raccord avec l'action représentée par les images mais pas la voix off. Elle est dissociée des images, ne les illustre pas, on pourrait voir d'autres images avec ce texte. (c'est un présent d'énonciation).

Cela montre que le texte peut avoir plusieurs niveaux d'informations liées à des énonciateurs différents. Le texte apporte des informations parallèles et complémentaires en même temps, avec des images en raccord ou pas.

2.3 Quel autre moyen d'expression utilise cette particularité texte/image ?

Le cinéma

## **3. Couleurs et dessin**

3.1 Que remarquez-vous au niveau des couleurs entre les planches 80-81 et 82-83 ? Que pouvez-vous en dire (leur symbolique) ?

Choix de deux couleurs assez violemment contrastées (orange /bleu), complémentaires.

Rapport inversé des rapports de couleurs: le rouge/orange est très présent sur p.80 et 81 avec des tâches de bleu, rapport inversé page suivante : bleu omniprésent. L'auteur joue sur cette opposition entre les deux planches. Le rouge/orange, couleur chaude, symbolise la ville syrienne : renvoie symboliquement à la chaleur mais aussi à la guerre et au sang. Le bleu, couleur froide, renvoie à la ville du Nord, le Havre : pluie, froid, angoisse ?

3.2. Quelle est l'émotion qui se dégage des dessins de la page 81 ? Comment le dessinateur fait-il passer cette émotion ?

La peur. Le dessinateur a choisi des plans serrés sur les visages, permet de focaliser le lecteur sur l'expression des visages des personnages (sourcils du perso image 1, yeux case 1 et 3), gouttes de sueur exprimant la chaleur mais aussi l'angoisse (code idéographique de la bd)

### **C. Pages 90-91 / 92-93 / 94**

1. Que se passe-t-il p.90 qui marque une nouveauté dans la narration et le récit ?

Une nouvelle voix avec un nouveau rôle et un nouveau personnage présenté : Khalid

2. P.90. Qui parle dans les cases 2 et 3 ? Quel est le rôle de ce texte ?

Intrusion d'une nouvelle voix qui commente et contextualise la situation exposée (la fuite des syriens), c'est l'auteur qui parle et qui apporte de l'information.

3. P.91. Comment est présenté graphiquement la variété des personnes avec qui Khalid va embarquer ?

Choix de représenter dans une grande case 18 personnes de tailles et âges divers en monochrome. Diversité des silhouettes et des vêtements.

4. Que dire du découpage des pages 92 et 93 et de son choix de couleurs ? Quel effet ces choix produisent-ils sur le lecteur ?

Le découpage court sur une double planche. Une grande image occupe plus des deux tiers de la double planche : elle représente un petit bateau bleu isolé sur une mer immense aux teintes rouge et noires avec des traits mouvementés représentant les vagues. Le ciel, petite bande bleu/noire avec un croissant de lune, occupe une fine place en haut de la planche. Cette image produit un effet tableau : contemplation ? Mais en bas, on retrouve un effet récit avec 3 images en plans serrés qui montre l'action sur le bateau, la panne du moteur : suspens en bas de page.

Impression d'angoisse, d'isolement, de danger, d'impuissance dans une nature bien trop puissante (image 1) et de suspens (image 4 : dramatisation).

5. Analysez la case 1 de la planche 94 (comment l'image est-elle composée ? Que dit-elle par rapport au récit ?)

Insertion de deux temporalités dans une même case. L'arrière-plan reprend l'image précédente, sert de raccord. En avant-plan, le personnage vu de profil, en gros plan, vient s'insérer sur ce décor. Le texte est a posteriori du drame, relate l'évènement. Crée une distance temporelle et émotionnelle. Le lecteur sait qu'ils s'en sont sortis puisque le narrateur est là pour le raconter. Une image qui met le personnage en position de relater et de témoigner : présence des bulles qui lui donne directement la parole.

6. Comment l'auteur résout-il graphiquement le récit (case 2 p.94) ? Quel est le rôle du texte ici ?

L'auteur choisit une grande image centrale, plan large, prend de la distance et du champ. La mer est plus claire, apaisée, plus de vagues, présence du petit bateau point rouge dans la mer. Le drame est terminé, c'est le calme après la tempête.

Un texte très complet bien que court et sobre : il synthétise l'action « on a réussi à traverser malgré tout », donne le ressenti du narrateur « j'ai pleuré » donne des infos « les autres sont partis ».

### **Synthèse**

En quoi ce récit peut-il être qualifié de « bande dessinée de reportage » ?

Un double aspect descriptif (informatif) et narratif : la présence d'une narration de contextualisation et d'information et la relation et la mise en scène d'un ou plusieurs témoignages. L'association d'un journaliste et d'un dessinateur. Le choix d'un sujet d'actualité et non de fiction.